

GENERAL ARCHIVE OF THE INDIES

ARCHIVO GENERAL DE INDIAS

<http://www.culturaydeporte.gob.es/cultura/areas/archivos/mc/archivos/agi/portada.html>
Edificio de La Lonja, Av. de La Constitución, 3 Edificio de La CillaC/ Santo Tomás, 541071 Sevilla

ROYAL AUDIENCE OF THE PHILIPPINES

AUDIENCIA DE FILIPINAS

- **1672, February 27**

Memorial of Manuel de Villabona, general procurator of the provinces of the Indies of the Society of Jesus, on behalf of Prospero Intorceta, solicitor in Europe of the Jesuit Mission in China, resident in Rome, requests the royal officers of the Philippines to pay to the Jesuit Martín Martínez some musk seized in 1648 on a ship of Macao that sank off the coast of Manila.

[Memorial de Manuel de Villabona, procurador general de las provincias de las Indias de la Compañía de Jesús, en nombre de Prospero Intorceta, abogado en Europa de la Misión Jesuita en China, residente en Roma, solicita a los oficiales reales de Filipinas que paguen a el jesuita Martín Martínez, algo de almizcle capturado en 1648 en un barco de Macao que se hundió frente a las costas de Manila.]

[Ms.; Spanish; 1 doc. 4 fls.]

FILIPINAS, 82, N.30

- **1672, July 9 – Madrid**

Royal letter sent to Manuel de León, governor of the Philippines, approving his decision to buy weapons in Macao.

[Carta real enviada a Manuel de León, gobernador de Filipinas, aprobando su decisión de comprar armas en Macao.]

[Ms.; Spanish: 1 doc., fls. 8-8v.]

FILIPINAS, 331, L.7

- **1676, March 13 – Madrid**

Royal letter sent to Manuel de León, governor of the Philippines, ordering him to expel from those islands the Portuguese Augustinians arrived from Macao, even if they were licensed.

[Carta real enviada a Manuel de León, gobernador de Filipinas, en la que le ordenaba expulsar de esas islas a los agustinos portugueses que llegaron de Macao, incluso si tenían licencia.]

[Ms.; Spanish: 1 doc., fls. 156-156v.]

FILIPINAS, 331, L.7

- **1676, July 20 – Manila**

Letter of Manuel de León accounting the permission conceded by the Chinese viceroy of Canton to missionary works and the role of a religious that assists to this evangelization in Macao.

[Carta de Manuel de León informando sobre el permiso otorgado por el virrey chino de Cantón a las obras misioneras y el papel de un religioso que ayuda a esta evangelización en Macao.]

[Ms.; Spanish; 1 doc.]

FILIPINAS, 305, R.1, N.3

- **1678, March 22 – Madrid**

Consultation of the Council of the Indies proposing that a letter must be sent to the its representative in Lisbon attending to request a dispatch from the Governor of Macau and other ecclesiastical and secular ministers ordering them to not embarrass the Castillian missionaries that are or will be in China.

Answer: The Council accepts the proposal.

[Consulta del Consejo de Indias proponiendo que se envíe una carta a su representante en Lisboa para que solicite un despacho al Gobernador de Macao y a otros ministros eclesiásticos y seculares ordenándoles que no perturben a los misioneros castellanos que están o estarán en China. Respuesta: El Consejo acepta la propuesta.]

[Ms.; Spanish; 1 doc., 6 fls.]

FILIPINAS, 3, N.97

- **1678, March 22 – Manila**

Memorial of Fray Francisco Villalba, general procurator of the Dominican Order in the Province of the Philippines, reporting that it is impossible to go to China to preach the Gospel, since the Portuguese in Macao are seizing any Spanish missionary. Requests that authorizations must be demanded to Portugal avoiding this embarrass of Spanish religious.

[Memorial de Fray Francisco Villalba, procurador general de la orden dominicana en la provincia de Filipinas, informando que es imposible ir a China a predicar el Evangelio, ya que los portugueses en Macao están impediendo a cualquier misionero español. Pide que se soliciten autorizaciones a Portugal para evitar esta dificultad de los religiosos españoles.]

[Ms.; Spanish; 1 doc., 3 fls.]

FILIPINAS, 82, N.71

- **1680, June 3 - Manila**

Letter Diego Calderon y Serrano, judge of the Audiencia of Manila, reporting the judicial case open against Francisco Enriquez de Losada, a native of Macau and resident in Manila, royal officer and appointed general of the galleon San Telmo, who violated the ordinances by trading with the Portuguese enclave, spending huge amounts of capitals, and having received solely from the Administration of the Holy House of Mercy of Manila [Misericórdia] 27,000 pesos. The process is followed by:

- *Testimony of Juan Sánchez, registrar of the chamber of the Audiencia of Manila, who saw Francisco Enriquez de Losada using the baton of commanding general of the galleon San Telmo. [Manila, May 31, 1680].*

[Carta de Diego Calderón y Serrano, oidor de la Audiencia de Manila, refiriendo que Francisco Enriquez de Losada, natural de Macao y vecino de Manila, oficial real y encomendero que va por general del galeón San Telmo, contraviene las ordenanzas tratando y contratando cantidades gruesas pues sólo la Mesa de la Misericordia le com dado a corresponder 27.000 pesos.

Acompaña:

- Testimonio de Juan Sánchez, escribano de cámara de la Audiencia de Manila de haber visto a Francisco Enríquez de Losada com el bastón de mando de general del galeón San Telmo. Manila, 31 de mayo de 1680.]

[Ms.; Spanish; 2 docs., 4 fls.]

FILIPINAS, 11, R.1, N.14

Señor.

3 junio 1660

El cumplimiento de la obligación que tengo por Ministro Fogado de esta Real Audiencia, me precisa a dar cuenta a V.M. de el desorden con que corren y las materias de este Gobierno pues por fines particulares de ynteres se quebrantan las cédulas de V.M. y las determinaciones de sus Reales hordenanzas en grave daño de la hacienda Real: V.M. tiene mandado que los juizes oficiales no traten ni contraten, y aun mismo que aunque sean Interinos, y puestos por Gobierno no puedan ser de puestas ni aceptar las sus dexaciones sin dar cuenta a V.M. y en contrabención de lo referido este presente año de ser ciento y ochenta. Va por General del Galeon S. Felmo al Reyno de la Nueva España. D. Francisco Hernandez de losada, natural de la ciudad de Macan Vecino de esta. juez oficial Real, y encomendero, el qual sin atender a esta Prohibición tiene aceptada esta placar no obstante la que à estado a mi cargo y el Real traves que à estado por su cuenta prosediendo en este punto contanto del embaraso quanto reconosca V.M. por los Interinos que remite el Fiscal de esta Real Audiencia. Y aun no solo a contrabenido a las Reales hordenanzas y Cédulas referidas sino es que encuentra bençion. de otras que prohiben el que los Generales que fueren en estos Galeones de estas Islas traten y contraten, mandando V.M. el que por que no lo hagan se les ceda. con quatro mil pesos de sueldo al respecto de un año las à tropellado haciendo far deia publica

Alh. p. n. 11, r. 1,
no 14

[Available at:
http://pares.mcu.es/ParesBusquedas/servlets/Control_servlet?accion=4&txt_accion_origen=2&txt_id_desc_ud=420756]

- **1682, December 8 – Madrid**

Royal letter to the governor of the Philippines, approving the purchase of weapons made by his predecessor Juan Vargas [Hurtado] in the city of Macao, and warning him of the charges that he will be accused for exceeding his powers by allowing trade contracts in Canton.

[Carta real al gobernador de Filipinas, aprobando la compra de armas hechas por su predecesor Juan Vargas [Hurtado] en la ciudad de Macao, y advirtiéndole de las imputaciones de que será acusado de exceder sus poderes al permitir el comercio contratos en Canton.]

[Ms.; Spanish; 1 doc.]

FILIPINAS, 331, L.7, F.422V-423R

- **1682, December 8 – Madrid**

Royal letter sent to the Marquis de la Laguna, viceroy of New Spain, to provide a person for enquiring the excesses of Juan de Vargas [Hurtado], governor of the Philippines, who allowed the general Antonio Nieto to trade with Canton when he sent him to purchase firearms in the city of Macao.

[Carta real enviada al marqués de la Laguna, virrey de Nueva España, para proporcionar una persona para investigar los excesos de Juan de Vargas [Hurtado], gobernador de Filipinas, que permitió al general Antonio Nieto comerciar con Cantón cuando lo envió a comprar armas de fuego en la ciudad de Macao.]

[Ms; Spanish; 1 doc., fls. 422-422v.]

FILIPINAS, 331, L.7

- **1683, January 8 – Madrid**

Consultation of the Council of the Indies on the representation received from the solicitors of the religious orders of Santo Domingo, San Francisco and San Agustin in the Philippines complaining that their missionaries were not allowed to pass through Macao to preach the gospel in China.

[Consulta del Consejo de Indias sobre la representación recibida de los abogados de las órdenes religiosas de Santo Domingo, San Francisco y San Agustín en Filipinas, quejándose de que a sus misioneros no se les permitió pasar por Macao para predicar el evangelio en China.]

[Ms; Spanish; 1 doc., 4 fls.]

FILIPINAS, 3, N.139

- **1683, June 10 – Manila**

Collection of documents on trade with Macau.

[Expediente sobre el comercio con Macao.]

[Ms.; Spanish; 24 docs.]

FILIPINAS, 24, R.4, N.27

- **1683, June 20 – Manila**

Letter of Gregorio Lopez, first bishop natural of China, demanding the interdiction of French bishops in Chinese territories, offering himself to promote the construction of a cathedral under royal patronage and requesting license for a regular vessel connection between Macao and Manila.

[Carta de Gregorio López, primer obispo natural de China, exigiendo la interdicción de los obispos franceses en los territorios chinos, ofreciéndose a sí mismo para promover la construcción de una catedral bajo patrocinio real y solicitando una licencia para una conexión regular de navíos entre Macao y Manila.]

[Ms.; Spanish; 1 doc.]

FILIPINAS, 305, R.1, N.6

- **1683-1696**

Collection of twenty-four manuscript documents and records from the archive of the Spanish Council of the Indies which includes several reports (documents 1, 7, 8, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20) on Macao trade, religious missions and other matters:

[1] Letter from Juan Vargas, governor of the Philippines, reporting the arrival of two vessels from Macao, one commanded by João Baptista Pereira and the other by João Gomes carrying letters on the Spanish missions in China, and requesting permission to trade through Macao since it seems the only mean of evangelization of China [Manila, June 10, 1683].

[7] Letter from the Spanish Friar Buenaventura Ibáñez to the governor of the Philippines accounting the difficulties in sending ships from China to the Philippines, so that individual Chinese merchants use the Portuguese from Macao to trade their goods and achieve commercial deals. Requests also favorable reception to his emissary and good dispatch of his merchandises, which is a convenient path for religious evangelization [Canton, February 21, 1682].

[8] Letter of Álvaro de Benavente, Augustinian missionary, detailing the persecutions to Chinese merchants who traded directly with Manila, proposing an alternative trade route through Macao [Canton, February 26, 1682].

[13] Another letter of Friar Buenaventura Ibáñez to the governor of the Philippines asking on behalf of the Franciscan mission to protect and promote João Baptista Pereira, Portuguese, captain of the boat of Macao to Manila [Canton, March 3, 1683].

[14] Minutes of the Council of the Indies discussing the permissibility of trade connections between the Philippines and Macao. [Madrid, December 15, 1688. The

minutes include a copy of a royal decree dated 12 January 12, 1593, prohibiting trade in China]

[15] Memorial of Friar Álvaro de Benavente favorable to trade with Macao. [Undated, between 1688-1689].

[16] Minutes of the Council of the Indies' consultations on trade with Macao [Madrid, May 20, 1689].

[17] Letter from the Audience of Manila, signed by Gabriel Curucelaegui y Arriola, Esteban Lorenzo de la Fuente Alanis, José Cervantes Altamirano and Juan de Angulo, on the arrival of two vessels from Macao and the confiscation of their goods [Manila July 15, 1686; and postscript to June 4, 1688].

[18] Consultation of the Council of the Indies to discuss a second memory on trade with Macao [Madrid, August 21, 1690].

[19] Letter from the Audience of Manila, signed by Fausto Cruzat y Gongora, Alonso de Abella Fuertes and Juan de Sierra Osorio, about receiving the certificate of September 23, 1690 that allows trade with Macao and solves the problem of confiscated ships [Undated, between 1690-1691].

[20] Copy of the Audience of Manila's orders to liberate confiscated ships and goods from Macao residents due to the new royal permission to trade with Macao [Manila, May 22, 1696].

[Colección de veinticuatro documentos manuscritos y registros del archivo del Consejo Español de Indias que incluye varios informes (documentos 1, 7, 8, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20) sobre el comercio de Macao, misiones religiosas y otros asuntos:

[1] Carta de Juan Vargas, gobernador de Filipinas, informando la llegada de dos buques desde Macao, uno comandado por João Baptista Pereira y el otro por João Gomes con cartas sobre las misiones españolas en China, y solicitando permiso para comerciar a través de Macao. ya que parece el único medio de evangelización de China [Manila, 10 de junio de 1683].

[7] Carta del fraile español Fray Buenaventura Ibáñez al gobernador de Filipinas que explica las dificultades para enviar barcos desde China a Filipinas, de modo que los comerciantes chinos individuales utilicen a los portugueses desde Macao para comerciar sus productos y lograr acuerdos comerciales. Solicita también una recepción favorable a su emisario y un buen envío de sus mercancías, que es un camino conveniente para la evangelización religiosa [Cantón, 21 de febrero de 1682].

[8] Carta de Álvaro de Benavente, misionero agustino, que detalla las persecuciones a comerciantes chinos que comerciaban directamente con Manila, proponiendo una ruta comercial alternativa a través de Macao [Cantón, 26 de febrero de 1682].

[13] Otra carta de Fray Buenaventura Ibáñez al gobernador de Filipinas pidiendo en nombre de la misión franciscana para proteger y promover a João Baptista Pereira, portugués, capitán del barco de Macao a Manila [Cantón, 3 de marzo de 1683].

[14] Acta del Consejo de Indias sobre la permisibilidad de las conexiones comerciales entre Filipinas y Macao. [Madrid, 15 de diciembre de 1688. El acta incluye una copia de un real decreto del 12 de enero de 1593 que prohíbe el comercio en China]

[15] Memorial de Fray Álvaro de Benavente favorable al comercio con Macao. [Sin fecha, entre 1688-1689].

[16] Acta de las consultas del Consejo de Indias sobre el comercio con Macao [Madrid, 20 de mayo de 1689].

[17] Carta de la audiencia de Manila, firmada por Gabriel Curucelaegui y Arriola, Esteban Lorenzo de la Fuente Alanis, José Cervantes Altamirano y Juan de Angulo, sobre la llegada de dos buques desde Macao y la confiscación de sus mercancías

[Manila, 15 de julio 1686; y posdata al 4 de junio de 1688].

[18] Consulta del Consejo de Indias para discutir una segunda memoria sobre el comercio con Macao [Madrid, 21 de agosto de 1690].

[19] Carta de la Audiencia de Manila, firmada por Fausto Cruzat y Góngora, Alonso de Abella Fuertes y Juan de Sierra Osorio, sobre la recepción del certificado del 23 de septiembre de 1690 que permite el comercio con Macao y resuelve el problema de los barcos confiscados [Sin fecha , entre 1690-1691].

[20] Copia de las órdenes de la Audiencia de Manila de liberar los barcos y bienes confiscados de los residentes de Macao debido al nuevo permiso real para comerciar con Macao [Manila, 22 de mayo de 1696].

[Ms.; Spanish; 24 docs., 147 fls.]

FILIPINAS, 24, R.4, N.27

- **1684, December 11 - Manila**

Copy of a chapter of a letter by Gabriel Curucelaegui y Arriola, governor of the Philippines, reporting on the lack of communication with Canton since the death of its viceroy, leading to the interdiction of the entry of missionaries in China whereat he decided to sent two Franciscans to Macao. Document attached with a copy of a royal decree of July 28, 1681, sent to Juan de Vargas Hurtado, governor of the Philippines, approving the licenses given to religious to pass to China.

[Copia de un capítulo de la carta de Gabriel Curucelaegui y Arriola, gobernador de Filipinas, informando sobre la falta de comunicación con Canton desde la muerte de su virrey, lo que condujo a la prohibición de la entrada de misioneros en China, donde decidió enviar a dos franciscanos a Macao. Documento seguido de una copia de un real decreto del 28 de julio de 1681, enviado a Juan de Vargas Hurtado, gobernador de Filipinas, que aprueba las licencias otorgadas a los religiosos para pasar a China.]

[Ms.; Spanish; 1 doc., 6 fls.]

FILIPINAS, 12, R.1, N.6

- **1686, December 5 – Manila**

Letter of Gabriel Curucelaegui y Arriola, governor of the Philippines, reporting the arrival to Cavite of two ships from Macao that, in a first evaluation, were allowed to trade freely but afterwards it was decided to confiscate their cargo and to prevent them to went further.

[Carta de Gabriel de Curucelaegui y Arriola, gobernador de Filipinas, dando cuenta de haber llegado a Cavite dos pataches de Macao que en sentencia de vista se dieron por decomiso y en revista se revocó privándoles que vuelvan en adelante.]

[Ms.; Spanish; 1 doc., 6 fls.]

FILIPINAS, 12, R.1, N.51

Del Governador de Philipinas,

†

F. 11-86

Senor

Da cuenta al N. M. de como llegaron a Puerto de Cavite dos Vagelos de Macan y de como por primer sententia de la Real Audiencia se mandado por de Comiso con lo que truxeron sobre que queda pendiente suplica que an ynter puesto sus Capitanes.

Doy cuenta al N. M. de como por Mayo de este año llegaron al Puerto de Cavite dos paraebes de Macan embiados por a quella propria Ciudad a quien mo bienon para ello diferentes pretextos, como son, haver tenido noticia de que estauan estas yslas en guerra con los sangleyes, Cuyo fundamento pudo ser, el davor haviendo el año pasado en el Parian algunos principios, que por atajarse en tiempo, no passo adelante como sea experimentado este año de que doy cuenta aparte al N. M. tener pendiente en esta Real caja la cobranza de cierta cantidad, que entro en ella de Rejinos de dicha Ciudad a quien por Real Cedula de N. M. esta mandada pagar cinco ay a podido tener cabimiento a diferentes instancias, y viages que an hecho para ella, por la corteidad que a padecido la caja en años atrasados. Y tambien traer in preso Rio del santo Oficio para Cuias sultura haviendo puesto muchas diligencias los Nandezes; no las han logrado por discurrir este camino para disuadirles de su pretension; mas no obstante estos motivos; Viendo que eran de los prosuvidos al Comercio de estas yslas; Remiti esta causa al Real acuerdo para que se determinase en justicia con entero Conosimiento de ellos y de lo que tra hian, para Cuias Apoyguacion fue nombrado en el, R. Doctor Don Pedro Sebastian de Bobliuar y menador de esta Real Audiencia quien haviendo procedido a todas las diligencias e Inquisiciones nes

[Available at:

http://pares.mcu.es/ParesBusquedas/servlets/Control_servlet?accion=4&txt_accion_origen=2&txt_id_desc_ud=420852]

- **1686, December 11 – Manila**

Letter from Gabriel de Curucelaegui and Arriola, governor of the Philippines, on the difficulties encountered with the frigate Santo Tomás and the galleon Santo Niño. He says that Diego Calderón Serano has died and that an English engineer, Christian and married in Macao, has arrived in Macao, who has been commissioned to smelt bronze.

[Carta de Gabriel de Curucelaegui y Arriola, gobernador de Filipinas, sobre las dificultades habidas há la fragata Santo Tomás y el galeón Santo Niño. Dice que há 13ristian Diego Calderón Serano y que há llegado há ingeniero 13risti, 13ristiano y casado há Macao, al que se le há encargado la fundición de bronce.]

[Ms.; Spanish; 2 docs.]

FILIPINAS, 12, R.1, N.55

Del gon.^{do} de Felipe mas = 60

Señor

14 de febrero 1686

He Relación del du pacho que
trubo el año por junio de 1686. que suple
con el presente y de como arribó a las
gata. Como queda pacto al arribo
España por impedimento del galeon san
to nino. Como falleció el y doctor
Don Diego Calderon y hermano. y otros
puntos sobre lo demás de que aparece de
guenta a S.M.

Labaridad de sube con que han ex peri
mentado este año en esta. En la escuadra
que no haia podido lograr el dar aviso a
V.M. de ellos estando prevenido para ha
cerlo al tiempo en que se haia de despa
char el galeon aperecido para la nueva
españa por cuna Vazon y por si pue do suple
esta falta de pacho el presente por via
de Batavia yolar de con buenas espe
ranzas de que llegue con brevedad a este
Supremo y Real consejo =
Acompañan a esta señor las que me permitie
la ocaçion de dicha via y las más precinas
de el triplicado que tenia escrito por
junio y julio de este año; con forme a lo
subcedido y al estado de las materias
que comprehenden esta entonçes y aña bi
do en algunas lo que astay y se ha opeci
do de nuevo. y en quanto a los recaudos que
citar los Rezeruo para el du pacho de
el galeon que el año que viene y biare
al nueva españa por ser y regular
el presente y en aquel los permitie

Filipinas 12. 191 no 55

